



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



***EULALLIA***

***European Latin Linguistic Assessment***

***Erasmus+ Strategic Partnership for Higher Education (2019-2022)***

***(2019-1-IT02-KA203-062286)***

***O3: European Latin Language Certification – Advanced Level  
Methodological and Pedagogical tools, Multimedia Practical  
Tools***

***TEST***

***(French version : 03.10.2022)***

***Project Coordinator :***

***Alma Mater Studiorum – University of Bologna (Italy)***

***Project Partners :***

***University of Köln (Germany)***

***Catholic University of the Sacred Heart – Milan (Italy)***

***University of Rouen (France)***

***University of Salamanca (Spain)***

***University of Uppsala (Sweden)***



*The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein*

Test B1 – deuxième partie (traduction) ;

Traduire la section en italique (l. 2-8)

Cette partie du test s'effectue avec dictionnaire, en 60 minutes

Sénèque, *De beneficiis*, V, 24 : Veteranus et Caesar

**Summarium** : Vetus miles apud Caesarem causam agit quia cum propinquis pugnat. Primo Caesar non eum agnoscit sed miles ueterem memoriam de rebus in Hispania gestis repetit, ut Caesar gratiam ei referat...

|    |   |
|----|---|
| 1  | Causam dicebat apud diuum Iulium ex ueteranis quidam paulo uiolentior aduersus uicinos suos [...].<br><i>« Meministi, inquit, imperator, in Hispania talum extorsisse te circa Sucronem ? » Cum Caesar meminisse se dixisset :</i>  |
| 5  | <i>« Meministi quidem, inquit, sub quadam arbore minimum umbrae spargente cum uelles residere feruentissimo sole et esset asperrimus locus in quo ex rupibus acutis unica illa arbor eruperat, quemdam ex commilitonibus paenulam suam</i>  |
| 10 | <i>substrauisse ? » Cum dixisset Caesar : « Quidni meminerim ? et quidem siti confectus, quia impeditus ire ad fontem proximum non poteram, repere manibus uolebam, ni bonus commilito, homo fortis ac strenuus, aquam mihi in galea sua attulisset. » – « Potes ergo, inquit, imperator, agnoscere illum hominem, aut illam galeam ? » Caesar ait se non</i>   |
| 12 | <i>posse galeam cognoscere, hominem pulchre posse et adiecit [...] : « Tu utique ille non es. » – « Merito, inquit, Caesar, me non agnoscis ; nam cum hoc factum est, integer eram ; postea ad Mundam in acie oculus mihi effossus est et in capite lecta ossa. Nec galeam illam, si uideris, agnosces ; machaera enim Hispana diuisa est. » Vetuit illi exhiberi negotium Caesar et agellos in quibus uicinalis uia causa rixae ac litium fuerat militi suo donauit.</i> |